



**SLUŽBENE NOVINE OPĆINE GROŽNJAN**  
**GAZZETTA UFFICIALE DEL COMUNE DI**  
**GRISIGNANA**

Broj:	<b>02</b>	Grožnjan, 18. ožujka	<b>2019.</b>	Cijena:	20,00 kn
Numero:		Grisignana, 18 Marzo		Prezzo:	

**SADRŽAJ – SOMMARIO**

**OPĆINSKO VIJEĆE**

		<i>Str./ Pag.</i>
1.	ODLUKA o određivanju naziva i imena naselja, ulica i trgova na području Općine Grožnjan Grisignana	2
2.	ZAKLJUČAK o prihvaćanju Izvješća o stanju sustava civilne zaštite Općine Grožnjan Grisignana za 2018. godinu	8
3.	ODLUKA o prihvaćanju Informacije o stanju sigurnosti na području Općine Grožnjan Grisignana za 2018.g	9
4.	Godišnji plan razvoja sustava civilne zaštite na području općine Grožnjan Grisignana za 2019. godinu	10
5.	ODLUKA o raspisivanju natječaja za zakup poslovnih prostora u vlasništvu Općine Grožnjan Grisignana	14
6.	ODLUKA o produženju ugovora o zakupu poslovnih prostora u vlasništvu Općine Grožnjan Grisignana dosadašnjim zakupcima	18
7.	ODLUKA o dodjeli javne površine „Glavni gradski trg“ u vlasništvu Općine Grožnjan Grisignana na korištenje za postavljanje ugostiteljske terase	21

Temeljem Zakona o naseljima („Narodne novine“, broj 54/88) i članka 39. Statuta Općine Grožnjan (“Službene novine općine Grožnjan“ broj 3/09 i 3/13, 11/18), Općinsko vijeće Općine Grožnjan, na sjednici održanoj dana 15. ožujka 2019. godine donosi

**O D L U K U**  
**o određivanju naziva i imena naselja, ulica i trgova**  
**na području Općine Grožnjan Grisignana**

Članak 1.

U Općini Grožnjan Grisignana postoje slijedeća naselja koja se dijele na sela, zaseoke, ulice i trgove slijedećih imena:

1. U naselju 302686 ANTONCI – ANTONZI određuju se slijedeći nazivi:

ANTONCI	ANTONZI
BUZEĆANI	BUSECHIANI
KRTI	CHERTI
PAOLETIĆI	PAOLETICI
PINCINI	PINZINI
RUCAJ	RUZZAI
VIŽINTINI ZAVRŠKI	VISINTINI DI PIEMONTE
ZABRDA	ZABERDI
BURI	BURRI
ZUBINI	ZUBINI
KORTINA	CORTINA
TALARI	TALLERI
  
2. U naselju 302724 BIJELE ZEMLJE – TERRE BIANCHE određuju se slijedeći nazivi:

LORENCINI	LORENZINI
STANCIJA TORČELO	STANZIA TORCELLO
BIJELE ZEMLJE	TERRE BIANCHE
SAŽONI	SASONI
SVETI IVAN	SAN GIOVANNI
RASKRŠĆE	CROSERA
PIŽONI	PISONI
ŠALTARIJA	SALTERIA
RUPE	RUPE
STANCIJA BOŽIĆ	STANZIA BOZIC

GARDINI  
JERMANI  
JARPETAR  
HITRICI

GARDINI  
IERMANI  
IARPETAR  
HITRIZZI

3. U naselju 302856 GROŽNJAN – GRISIGNANA određuju se slijedeći nazivi:

PERTIĆI

PERTICI

KALČINI MALI

CALCINI PICCOLI

KALČINI VELIKI

CALCINI GRANDI

STANICA

STAZIONE

PEROJ

PEROI

DANIELIŠI

DANIELISI

RADANIĆI

RADANICI

FLEGI

FLEGHI

REGANCINI

REGANZINI

DEŠKOVIĆI

DESCOVICI

GORJANI

GORIANI

KOČE

COCCIE

BOLARA

BOLLARA

PERINI

PERINI

ALTINI

ALTINI

JADRINI

IADRINI

GRŽINI

GHERSINI

TRAMPUŠI

TRAMPUSSI

TOŠKANI

TOSCANI

DURI

DURI

SVETI DUH

SANTO SPIRITO

VRH ROMAN

MONTE ROMANO

SVETI VID

SAN VITO

ZUDINJAK

ZODIGNACCO

te ulice unutar starogradske jezgre Grožnjana:

ULICA GRISIA

VIA GRISIA

ULICA VINCENTA

VIA VINCENZO

IZ KASTVA

DA CASTUA

ULICA 1. SVIBNJA

VIA PRIMO MAGGIO

ULICA UMBERTA GORJANA

VIA UMBERTO GORJAN

ULICA VLADIMIRA GORTANA

VIA VLADIMIR GORTAN

ULICA UZ ZIDINE

VIA LUNGO LE MURA

ULICA MATE GORJANA	VIA MATE GORJAN
ULICA NOVIH VRATA	VIA PORTA NUOVA
ULICA BRAĆE CORVA	VIA FRATELLI CORVA
TRG RUGGERA PALADINA	PIAZZA RUGGERO PALADIN
TRG FERRUCCIA POIANIA	PIAZZA FERRUCCIO POIANI
KOVAČKA ULICA	VIA DEI FABBRI
VRTNA ULICA	VIA DEGLI ORTI
BALIDORSKI PROLAZ	PASSO DEI BALIDORI
MOTOVUNSKA CESTA	STRADA PER MONTONA
VINSKA CESTA	VIA DEL VINO
BUJSKA CESTA	STRADA PER BUIE
TKALAČKA ULICA	VIA DEI TESSITORI
TRG JOSIPA BROZA TITA	PIAZZA JOSIP BROZ TITO
TRG GLAGOLJAŠA	PIAZZA DEI GLAGOLITICI
TRG LOĐE	PIAZZA DELLA LOGGIA
PARK LADONJA	PARCO DEI LADOGNI
TRG CORNERA	PIAZZA CORNER
BELVEDER MUZIČARA	BELVEDERE DEI MUSICISTI
PARK SPINOTTI-MORTEANI	PARCO SPINOTTI-MORTEANI
ULICA MIRA	VIA DELLA PACE
POSTOLARSKA ULICA	VIA DEI CALZOLAI
STOLARSKA ULICA	VIA DEI FALEGNAMI
ŠETALIŠTE BELVEDERE	STRADA BELVEDERE

4. U naselju 302945 KOSTANJICA – CASTAGNA određuju se slijedeći nazivi:

SVETI STJEPAN	SAN STEFANO
GET	GHET
ANTONI (BILOSLAVI)	ANTONI (BILOSLAVI)
PONTE PORTON	PONTE PORTON
STANCIJA KORACA	STANZIA CORAZZA
VRH RADOVAC	MONTE RADOVAZ
VRH KOSTANJICE	MONTE DI CASTAGNA
PETERLIN	PETERLIN
STANCIJETA	STANZIETTA
MENGOTI	MENGOTTI
KOSTANJICA	CASTAGNA
ŠPARANJA	SPARAGNA
VALENTI	VALENTI
DENIĆI	DENICI
VALENTA	VALENTA
STANCIJA SAULI	STANZIA SAULI

5. U naselju 302961 KUBERTON – CUBERTON određuju se slijedeći nazivi:

BUŽLETI	BUSLETTI
DONJA GOMILA	GOMILA INFERIORE
KUBERTON	CUBERTON
GOJAKI	GOIACHI
GORNJA GOMILA	GOMILA SUPERIORE

6. U naselju 303011 MAKOVCI /MACOVZI određuju se slijedeći nazivi:

VIĐINI	VIGINI
KORTINARI	CORTINARI
POROPATI	POROPATI
VARVARI	VARVARI
BOŠKARI	BOSCARI
KOLARI	COLLARI
KAŠTELIR	CASTELLIER
MUŽIĆI	MUSICI
ROVINI	ROVINI
BARIĆI	BARICI
DOBRILOVIĆI	DOBRILOVICI
MEŠTRI	MESTRI
PODESTADIĆI	PODESTADICI
MAKOVCI	MACOVZI
KUŠĆI	CUSCHI
SVETI JURAJ	SAN GIORGIO
ŠAINI	SAINI

7. U naselju 303038 MARTINČIĆI – MARTINCICI određuju se slijedeći nazivi:

BANKOVCI	BANCOVZI
LJUBIĆI	LIUBICI
RAŽMANI	RASMANI
FRANCI	FRANZI
PIUKI	PIUCHI
SVETI FLORIJAN	SAN FLORIANO
ŠAINI	SAINI SOTTO LA GROTTA
CERIJE	CERIE
KLIJA	CLEA
DUBCI	DUBZI
ŠAULI	SAULI
ALTINI	ALTINI
GLAVICE	GLAVIZZE
MARTINČIĆI	MARTINCICI

KAVE	CAVE
KORNARIJA	CORNARIA

8. U naselju 303208 ŠTERNA – STERNA određuju se slijedeći nazivi:

SVETI VALENTIN	SAN VALENTINO
ČAČKI	CIACICHI
METEŽI	METESI
DENIĆI	DENICI
ŠTERNA	STERNA
BUTORI	BUTTORI
GLAVICA	GLAVIZZA
JUGOVCI	IUGOVZI
ŠTRCAJ	STERZAI
FILARIJA	FILARIA
PAŠUDIJA	PASSUDIA
RUŠETI	RUSSETI
BRAJKI	BRAICHI
FRATRI	FRATRI
OČAKARI	OCIACARI

9. U naselju 303305 VRNJAK – VERGNACCO određuju se slijedeći nazivi:

VRNJAK	VERGNACCO
--------	-----------

10. U naselju 303321 ZAVRŠJE – PIEMONTE D' ISTRIA određuju se slijedeći nazivi:

BAŠTIĆI	BASTICI
ČIRKOTI	CIRCOTI
GRŽIĆI	GHERSICI
MONTIŽEL	MONTICELLO
MANDRIJE	MANDRIE
ŠTROLIGI	STROLIGHI
ZAVRŠJE	PIEMONTE
MLIN	MULINO
STANCIJA SILIĆ	STANZIA SILLICH
DIONIZI	DIONISI
POD DIONIZI	SOTTO DIONISI
SV. LOVRO	S. LOVRO

## Članak 2.

Područje obuhvata ulica i trgova unutar mjesta Grožnjan te položaj pojedinih sela i zaselaka grafički je prikazan i sastavni je dio ove Odluke.

## Članak 3.

Na ploči s oznakom imena ulica i trgova pisat će puno ime.

## Članak 4.

Donošenjem ove Odluke prestaje važiti Odluka o određivanju naziva i imena naselja, ulica i trgova na području Općine Grožnjan od 14. studenog 2016.g., KLASA: 015-08/16-01/1.

## Članak 5.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od objave u «Službenim novinama općine Grožnjan Grisignana», a objavit će se i na Oglasnoj ploči Općine Grožnjan Grisignana i na službenim web stranicama.

KLASA: 015-08/19-01/1

Ur.broj: 2105/06-01-1-19/2

Grožnjan, 15. ožujka 2019.g.

OPĆINSKO VIJEĆE OPĆINE GROŽNJAN

PREDSJEDNICA:

Roberta Veroneze, v.r.

Na temelju članka 17. stavka 1. Zakona o sustavu civilne zaštite („Narodne novine“ broj 82/15) i članka 39. Statuta Općine Grožnjan („Službene novine Općine Grožnjan broj 3/09, 3/13 i 11/18) Općinsko vijeće, na sjednici održanoj dana 15. ožujka 2019. godine donijelo je

## **ZAKLJUČAK**

### **o prihvatanju Izvješća o stanju sustava civilne zaštite Općine Grožnjan Grisignana za 2018. godinu**

#### **Članak 1.**

Općinsko vijeće Općine Grožnjan prihvaća Izvješće o stanju sustava civilne zaštite na području Općine Grožnjan Grisignana za 2018. godinu.

#### **Članak 2.**

Izvješće o stanju sustava civilne zaštite na području Općine Grožnjan Grisignana za 2018. godinu čini sastavni dio ovog Zaključka.

#### **Članak 3.**

Ovaj Zaključak stupa na snagu osmi dan od dana objave u «Službenim novinama Općine Grožnjan Grisignana» .

KLASA: 810-03/19-01/03  
URBROJ: 2105/06-01/1-19-2  
Grožnjan, 15. ožujka 2019.

**PREDSJEDNICA OPĆINSKOG VIJEĆA**

Roberta Veroneze, v.r.



Na temelju Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi (NN 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13-pročišćeni tekst, 137/15-ispravak i 123/17) i čl. 39. Statuta Općine Grožnjan („Službene novine Općine Grožnjan br.3/09, 3/13 i 11/18), Općinsko vijeće Općine Grožnjan Grisignana na svojoj 18. sjednici održanoj dana 15. ožujka 2019.g. donijelo je sljedeću

**O D L U K U**  
**o prihvatanju Informacije o stanju sigurnosti na području**  
**Općine Grožnjan Grisignana za 2018.g**

1. Prihvaća se informacija o stanju sigurnosti na području Općine Grožnjan Grisignana za 2018.g.
2. Informacije o stanju sigurnosti na području Općine Grožnjan Grisignana za 2018.g. sastavni su dio ove Odluke.

KLASA: 210-01/19-01/03

URBROJ: 2105/06-01/1-19-3

Grožnjan, 15. ožujka 2019.

OPĆINSKO VIJEĆE OPĆINE GROŽNJAN  
PREDSJEDNICA OPĆINSKOG VIJEĆA:

Roberta Veroneze, v.r.

Temeljem članka 17. stavka 1. alineja 1. Zakona o sustavu civilne zaštite („Narodne novine“ 82/15) i članka 39. Statuta Općine Grožnjan (»Službene novine OG« 03/09, 03/13 i 11/18) Općinsko Vijeće Općine Grožnjan Grisignana, na 18. sjednici održanoj dana 15. ožujka 2019. godine, usvaja

## **GODIŠNJI PLAN RAZVOJA SUSTAVA CIVILNE ZAŠTITE NA PODRUČJU OPĆINE GROŽNJAN GRISIGNANA ZA 2019. GODINU**

### **UVOD**

Zakonom o sustavu civilne zaštite („Narodne novine“ br. 82/15 - u daljnjem tekstu: Zakon) određeno je da sustav civilne zaštite obuhvaća mjere i aktivnosti (preventivne, planske, organizacijske, operativne, nadzorne i financijske) kojima se uređuju prava i obveze sudionika, ustroj i djelovanje svih dijelova sustava civilne zaštite i načina povezivanja institucionalnih i funkcionalnih resursa sudionika koji se međusobno nadopunjuju u jedinstvenu cjelinu radi smanjenja rizika od katastrofa te zaštite i spašavanja građana, materijalnih i kulturnih dobara i okoliša na teritoriju Republike Hrvatske od posljedica prirodnih, tehničko-tehnoloških velikih nesreća i katastrofa, otklanjanja posljedica terorizma i ratnih razaranja.

Ovaj plan razvoja sustava civilne zaštite na području Općine Grožnjan Grisignana za 2019. godinu sadrži pravac razvoja civilne zaštite s planovima njihove realizacije kako bi se ostvario željeni rezultat misije i razvojne vizije sa konačnim ciljevima.

Da bi ovaj plan razvoja bio ostvariv, cijeli proces razvoja povezan je s mogućnostima financijskih sredstava u Proračunu Općine Grožnjan koja će se odvojiti za sve subjekte u sustavu civilne zaštite za promatrano razdoblje.

### **RAZVOJ CIVILNE ZAŠTITE**

Općina Grožnjan Grisignana sukladno važećim propisima, kontinuirano će razvijati sustav civilne zaštite i povezivati resurse i sposobnosti sudionika, operativnih snaga i građana u jedinstvenu cjelinu radi smanjenja rizika od katastrofa, pružanja brzog i optimalnog odgovora na prijetnje i opasnosti od nastanka posljedica velike nesreće i katastrofe te njihovog ublažavanja.

Cilj svakog razvojnog planiranja je integriranje političkih, ekonomskih, sigurnosnih, infrastrukturnih, socijalnih, društvenih i drugih procesa radi sprječavanja ili smanjenja ugroza i vjerojatnosti od bilo kojeg rizika.

Plan razvoja civilne zaštite treba krenuti od postojeće situacije i ključnih problema gdje se nužno trebaju prepoznati i budući ciljevi razvoja povezujući sadašnjost i budućnost kao ostvarivanje željenog cilja.

Slijedom Analize stanja sustava civilne zaštite na području Općine Grožnjan Grisignana za 2018. godinu, te Smjernica za organizaciju i razvoj sustava civilne zaštite na području Općine Grožnjan Grisignana, donosi se godišnji plan aktivnosti za 2019. godinu:

1. **Općinsko vijeće** donosi:

- a. Analizu stanja sustava civilne zaštite za 2018. godinu
- b. Godišnji plan razvoja sustava civilne zaštite za 2019.g. s trogodišnjim financijskim učincima
- c. procjenu rizika od velikih nesreća
- d. Odluku o imenovanju pravnih osoba od interesa za sustav civilne zaštite Općine Grožnjan Grisignana

2. **Načelnik** donosi:

- a. Plan vježbi civilne zaštite
- b. Plan djelovanja civilne zaštite
- c. rješenje o imenovanju povjerenika i zamjenika povjerenika civilne zaštite
- d. rješenje o imenovanju članova stožera civilne zaštite Općine Grožnjan Grisignana
- e. plan operativne provedbe programa aktivnosti vlade RH u provedbi posebnih mjera zaštite od požara od interesa za RH za područje Općine Grožnjan Grisignana.

3. **Stožer civilne zaštite**

- a. održava sjednice prema ukazanoj potrebi
- b. sudjeluje u izradi Procjene rizika i Plana djelovanja civilne zaštite
- c. edukacija članova o sustavu Civilne zaštite
- d. pruža stručnu pomoć i priprema akcije zaštite i spašavanja .

4. **Javna vatrogasna postrojba Umag**

- a. djeluje sukladno svom programu rada (obučavanje, vježbe, natjecanja, dežurstva, intervencije, održavanje voznog parka i opreme)
- b. sudjeluje u obučavanju i organizaciji vježbi svih vatrogasnih organizacija na razini PVZ Umag

5. **Gradsko društvo Crvenog križa Buje**

- a. pripremu, edukaciju i opremanje za djelovanje u kriznim situacijama i drugim izvanrednim stanjima na području Istarske županije
- b. edukaciju djelatnika i volontera društava Crvenog križa
- c. unapređenje razvoja i koordinaciju rada društava Crvenog križa

6. **Povjerenici civilne zaštite**

- a. osposobljavanje

### 7. Pravne osobe koje pružaju usluge

- a. potpisivanje ugovora o međusobnoj suradnji s pravnim osobama navedenim u Odluci o određivanju pravnih osoba od interesa za sustav civilne zaštite
- b. dostava izvadaka iz Plana djelovanja civilne zaštite pravnim osobama iz Odluke

### 8. Edukacije djece u osnovnoj školi i vrtiću

- a. vježba evakuacije

### 9. Hrvatska Gorska služba spašavanja, Stanica Pula

- a) djeluje na području cijele Istarske županije u cilju rješavanja javnih potreba njenih građana,
- b) HGSS, stanica Pula u sklopu redovne djelatnosti samostalno provodi obuku svojih pripadnika sukladno programu obuke HGSS.

## IZVOD IZ PRORAČUNA O VISINI OSIGURANIH SREDSTAVA ZA ORGANIZACIJU I RAZVOJ SUSTAVA CIVILNE ZAŠTITE OPĆINE GROŽNJAN GRISIGNANA

Red. broj	OPIS POZICIJE	PLANIRANO u 2019. god.	PLANIRANO za 2020. god.	PLANIRANO za 2021. god.
<b>1.</b>	<b>OPERATIVNE SNAGE</b>	<b>57.000,00</b>	<b>57.000,00</b>	<b>57.000,00</b>
1. 1.	Stožer civilne zaštite	1.000,00	1.000,00	1.000,00
1.1.1	Priprema i provedba edukacije	1.000,00	1.000,00	1.000,00
<b>1.3.</b>	<b>Zapovjedništvo i postrojbe vatrogastva</b>	<b>56.000,00</b>	<b>56.000,00</b>	<b>56.000,00</b>
1.3.1	Javna vatrogasna postrojba Umag	50.000,00	50.000,00	50.000,00
1.4.	Povjerenici civilne zaštite – opremanje i uvježbavanje	6.000,00	6.000,00	6.000,00
	<b>U K U P N O</b>	<b>57.000,00</b>	<b>57.000,00</b>	<b>57.000,00</b>
<b>2.</b>	<b>UDRUGE GRAĐANA: (HGSS, planinari, kinolozi, radioamateri, aero klubovi i dr.)</b>	<b>10.000,00</b>	<b>10.000,00</b>	<b>10.000,00</b>
2.1.1	Gradski Crveni križ Buje	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.1.2				
	<b>U K U P N O</b>	<b>10.000,00</b>	<b>10.000,00</b>	<b>10.000,00</b>
<b>3.</b>	<b>OSTALE AKTIVNOSTI U SUSTAVU CIVILNE ZAŠTITE</b>	<b>30.000,00</b>	<b>30.000,00</b>	<b>30.000,00</b>

3.2.	Izrada zakonskih dokumenata- Procjena rizika i Plana djelovanja	30.000,00	30.000,00	30.000,00
	<b>U K U P N O</b>	<b>30.000,00</b>	<b>30.000,00</b>	<b>30.000,00</b>
4.	<b>SLUŽBE I PRAVNE OSOBE KOJIMA JE U SUSTAVU CZ ZAŠTITA I SPAŠAVANJE REDOVITA DJELATNOST:</b> Hitna pomoć, javno zdravstvo, socijalna služba, veterinarska služba, zaštita bilja, zaštita okoliša, javna poduzeća za održavanje komunalne infrastrukture (vodovod, kanalizacija, čistoća, grobља, i drugo) kao i pravne osobe koje se bave građevinskom, prijevozničkom, turističkom i drugim djelatnostima od interesa za sustav civilne zaštite.	10.000,00	10.000,00	10.000,00
4.1.	HMP Umag	10.458,00	10.458,00	10.458,00
4.2.				
	<b>UKUPNO</b>	<b>20.458,00</b>	<b>20.458,00</b>	<b>20.458,00</b>
	<b>SVEUKUPNO ZA SUSTAV CIVILNE ZAŠTITE</b>	<b>117.458,00</b>	<b>117.458,00</b>	<b>117.458,00</b>

KLASA: 810-03/19-01/04

URBROJ: 2105/06-01/1-19/2

Grožnjan, 15. ožujka 2019.g.

PREDSJEDNICA  
OPĆINSKOG VIJEĆA:  
Roberta Veroneze, v.r.

Na temelju Zakona o zakupu i kupoprodaji poslovnog prostora (NN 125/11, 64/15 i 112/18), Odluke o zakupu i prodaji poslovnog prostora Općine Grožnjan, Općinsko vijeće Općine Grožnjan na sjednici održanoj dana 15. ožujka 2019.g. donijelo je

**ODLUKU**  
**o raspisivanju natječaja za zakup poslovnih prostora**  
**u vlasništvu Općine Grožnjan Grisignana**

**I**

Izlažu se natječaju za davanje u zakup poslovni prostori u vlasništvu Općine Grožnjan, prikupljanjem zatvorenih pismenih ponuda, i to kako slijedi:

R. Br.	Adresa	K.O. k.č.	Djelatnost	Površina m <sup>2</sup>	Mjesečna zakupnina u €	Prvenstveno pravo
	GROŽNJA N	GROŽNJAN				
1.	U. Gorjana 1	Dio 161/1 zgr.	Trgovina mješovitom robom	63	84,00 €	«Fiorini» d.o.o., Fiorini 4a, Brtonigla
2.	Uz zidine 12 a	Dio 250/1 zgr.	Galerijska- Izložbena	30	33,00	Likar Kristina, Ilirska 30, Ljubljana
3.	1.svibnja 1 a	Dio 190/1zgr.	Galerijska- Prodajna	15	19,80	Ljiljana Golik, Zagreb, Istarska 33
4.	Braće Korva 2	Dio 215/3zgr.	Galerijska – prodajna	10	13,20	Todjeras Irena, Braće Korva 35, Grožnjan punomoć Diana Drča
5.	U. Gorjana 5	161/3 zgr.	Prodavaonica za prodaju autohtonih istarskih proizvoda	130	413,40	Zigante tartufi d.o.o., Plovanija,

			i enoteka			Portoroška 15, Buje
6.	Trg Lođe 1a	Dio k.č. 160zgr.	Dodatni sadržaj enoteke	16	48,00	Zigante tartufi  d.o.o., Plovanija, Portoroška 15, Buje

PDV nije uračunat u mjesečnu zakupninu.

Zakupnina je iskazana u eurima, a plaćat će se u kunama po srednjem tečaju Narodne banke Hrvatske za €, na dan uplate.

## II

Poslovni prostori daju se u zakup u viđenom stanju, na određeno vrijeme od 5 godina.

## III

Ponuda za sudjelovanje u natječaju mora sadržavati:

1. Ime i prezime, OIB, odnosno naziv ponuditelja s naznakom prebivališta, odnosno sjedišta,
2. Oznaku poslovnog prostora,
3. Ponuđenu natječajnu zakupninu (najmanje u visini početne mjesečne zakupnine)
4. Gospodarski i umjetnički program za djelatnost koja će se obavljati u poslovnom prostoru.  
Gospodarski i umjetnički program naročito sadržava: plan, način, dinamiku i iznos sredstava koja se namjerava uložiti u poslovni prostor, broj i struktura radnih mjesta koja će ponuditelj osigurati u poslovnom prostoru,
5. Preslik obrtnice, registracije pravne osobe u RH, dokaz o statusu samostalnog umjetnika ili drugi dokument kojim se dozvoljava ili dokazuje obavljanje djelatnosti,
6. Dokaz o uplaćenju jamčevini s oznakom poslovnog prostora (uplatnica ili virmanski nalog),
7. Dokaz o podmirenju svih dospjelih obveza prema Općini Grožnjan (potvrdu izdaje Odjel za financije i računovodstvo Općine Grožnjan),
8. Potvrdu Porezne uprave o podmirenju poreznih obveza,
9. Dokaz o mirnom posjedu, uložnim sredstvima ili dr. kojim dokazuju prvenstveno pravo zakupa.

Kod poslovnih prostora gdje je Općinsko vijeće priznalo prvenstveno pravo, fizičke i pravne osobe da bi ostvarile prvenstveno pravo moraju sudjelovati u natječaju, udovoljavati uvjetima natječaja i prihvatiti najvišu postignutu cijenu natječajem.

#### IV

Objava natječaja na Oglasnoj ploči Općine Grožnjan, na službenim web stranicama Općine Grožnjan i obavijest o tome u "Glasu Istre" smatra se danom objave natječaja.

Ponuđač je uz ponudu dužan uplatiti jamčevinu u visini tri (3) mjesečne zakupnine za prostor za koji se natječe, o čemu mora priložiti dokaz o uplati – protuvrijednost u kunama naznačene zakupnine u kunama (broj IBAN-a HR2824020061813800002, s naznakom-jamčevina za poslovni prostor). Obavezno upisati poziv na broj i to: za fizičke osobe HR68-7722- (dodati OIB), a za pravne osobe HR67-7722- (dodati OIB poduzeća). Na dokazu o uplati jamčevine napisati banku, vrstu i broj računa na koji se može izvršiti povrat jamčevine. Jedna uplata jamčevine vrijedi samo za jedan određeni poslovni prostor.

Jamčevinu će Općina zadržati kao garanciju za poštivanje ugovornih obveza tijekom cijelog vremena trajanja ugovora, te će se s istom podmiriti zakupnina zadnja tri mjeseca trajanja ugovora o zakupu.

Natječaj se provodi prikupljanjem pismenih ponuda, koje se dostavljaju u zatvorenim omotnicama putem pošte s oznakom "NE OTVARAJ – NATJEČAJ ZA ZAKUP POSLOVNOG PROSTORA" na adresu Općina Grožnjan, Umberta Gorjana 3, vodeći računa da stignu do datuma koji će odrediti Načelnik prilikom raspisivanja Natječaja. Nakon toga će se pristigle ponude javno otvoriti. Ponude se mogu dostaviti i izravno u pisarnicu Općine, neposredno prije javnog otvaranja ponuda.

Ponude koje budu pristigle nakon tog datuma neće se uzeti u obzir, jer nisu pravovremene.

#### V

Ako Načelnik, nakon primitka zapisnika od strane Povjerenstva za provođenje natječaja za zakup poslovnih prostora o otvaranju ponuda, ocijeni da pristigle ponude bilo u cjelini ili pojedinačno po izloženim poslovnim prostorima, nisu u skladu s utvrđenom politikom razvoja ili bitno utječu na provođenje socijalnih zaštitnih programa Općine, Vijeće može poništiti natječaj u cjelini ili u pojedinim dijelovima.

#### VI

Ponuditelj koji ostvari pravo na sklapanje ugovora o zakupu poslovnog prostora dužan je u roku od 15 dana od dana primitka obavijesti da je najpovoljniji ponuditelj za određeni poslovni prostor, doći u općinsku upravu i zaključiti ugovor u zakupu.

Ako ponuditelj, čija je ponuda izabrana kao najpovoljnija odustane od sklapanja ugovora, ako ne uplati u cijelosti ponuđenu natječajnu zakupninu i ne pristupi u roku određenom za sklapanje



ugovora, tada gubi pravo na povrat uplaćene jamčevine, a poslovni prostor se može dati u zakup slijedećem najpovoljnijem ponuditelju ili ponovno izložiti natječaju.

Ponuditeljima čije su ponude utvrđene kao nevaljane ili nepovoljne, kao i ponuditeljima koji su pismeno odustali prije utvrđivanja najpovoljnije ponude, uplaćena jamčevina vratit će se u roku od 10 dana od odluke Vijeća o utvrđivanju najpovoljnije ponude.

## VII

Zakupnik ne može bez posebnog odobrenja Zakupodavca mijenjati namjenu zakupljenog poslovnog prostora.

Zakupnik snosi troškove tekućeg održavanja poslovnog prostora (čišćenje, održavanje zidova, popravci na instalacijama i sl.) bez povrata uložених sredstava.

Zakupnik ne smije bez suglasnosti Zakupodavca izvršiti investicijska ulaganja u poslovni prostor.

Ne smije vršiti preinake poslovnog prostora kojima se mijenja konstrukcija, vanjski izgled i sl., a prilikom izvođenja svih radova mora voditi računa o statičkoj sigurnosti zgrade.

Zakupnik se obavezuje urediti predmetni poslovni prostor na način predviđen propisima za zaštićene objekte - spomenike kulture, pazeći da ne uništi postojeće stare elemente.

O ulaganjima koje će se izvršiti na temelju suglasnosti Zakupodavca sklopiti će se posebni Ugovor. Zakupnik treba obratiti posebnu pozornost izradi adekvatne vanjske stolarije.

Eventualna ulaganja će zakupodavac vratiti zakupniku, umanjena za amortizaciju, nakon predaje poslovnog prostora u posjed zakupodavcu. U izuzetnim slučajevima, kada su ulaganja u poslovni prostor jako velika, Vijeće može odobriti kompenzaciju dijela zakupnine sa uložеним sredstvima.

## VIII

Zakupnik ne smije zakupljeni poslovni prostor ili dio poslovnog prostora dati u podzakup.

Zakupnik je dužan sklopiti policu osiguranja protiv svih rizika za zakupljeni poslovni prostor.

## IX

Ostali uvjeti zakupa Općinskog prostora utvrđeni su u Odluci o zakupu poslovnog prostora, a obavijesti se mogu dobiti u Jedinostvenom upravnom odjelu Općine Grožnjan Grisignana, svakog dana od 8,00 do 15,00 sati ili na telefon 776-349.

## X

Ova Odluka stupa na snagu 8 dana nakon objave u Službenim novinama Općine Grožnjan Grisignana, a objavit će se i na Oglasnoj ploči i web stranicama Općine Grožnjan Grisignana.

KLASA: 372-03/19-01/04

Ur.br.: 2105/06-01-19-2

Grožnjan, 15. ožujka 2019.g.

PREDSJEDNICA OPĆINSKOG VIJEĆA:

Roberta Veroneze, v.r.

Na temelju Zakona o zakupu i kupoprodaji poslovnog prostora (NN 125/11, 64/15 i 112/18), Odluke o zakupu i prodaji poslovnog prostora Općine Grožnjan ("Službene novine Općine Grožnjan br. 1/2014.), Statuta općine Grožnjan ("Službene novine Općine Grožnjan 3/2009, 3/2013 i 11/2018), Općinsko vijeće Općine Grožnjan, na sjednici održanoj dana 15. ožujka 2019.g. donosi

## O D L U K U

### o produženju ugovora o zakupu poslovnih prostora u vlasništvu Općine Grožnjan Grisignana dosadašnjim zakupcima

#### Članak 1.

Na temelju zahtjeva dosadašnjih zakupaca, Nalaza ovlaštenog vještaka o stanju poslovnih prostora i odredbe Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o zakupu i kupoprodaji poslovnoga prostora (NN 112/18), koji to omogućava, produžavaju se Ugovori o zakupu poslovnih prostora na rok od 5 godina.

#### Članak 2.

Nalaže se Jedinostvenom upravnom odjelu Općine Grožnjan da na temelju ove Odluke sklopi Ugovore o zakupu poslovnih prostora kako slijedi:

R. B r.	Adresa	K.O. k.č.	Djelatnost	Površina m2	Mjesečna zakupnina u €	Ime i prezime/naziv zakupnika, adresa
	GROŽNJA N	GROŽNJA N				
1.	Trg Cornera 2	255/3zgr.	Glazbena - organizacija tečajeva	87	167,04	Hrvatska glazbena mladež, Zagreb, Trg Stjepana Radića 4
2.	U. Gorjana 2	Dio k.č. 166/1 i 167/2 zgr.	Glazbena - organizacija tečajeva	110	211,20	Hrvatska glazbena mladež, Zagreb, Trg S. Radića 4
3.	Trg F. Poiani 5	281, 271,280 Sve zgr.	Glazbena - organizacija tečajeva	412	791,04	Hrvatska glazbena mladež, Zagreb, S. Radića 4

4.	Poljana	1/2 dijela k.č. 60 zgr.	Glazbena - organizacij a tečajeva	220	422,40	Hrvatska glazbena mladež, Zagreb, Trg S. Radića 4
5.	Ražmani	k.č. 39/3 zgr.	Štala	26	5,00	Nedjeljko Altin, Ražmani 107 Grožnjan
6.	Ražmani	k.č. 39/4 zgr.	štala	56,10	11,00	Nedjeljko Atin Ražmani 107, Grožnjan

PDV nije uračunat u mjesečnu zakupninu.

Zakupnina je iskazana u eurima, a plaćat će se u kunama po srednjem tečaju Narodne banke Hrvatske za €, na dan uplate.

#### Članak 3.

Poslovni prostori daju se u zakup u viđenom stanju, na određeno vrijeme od 5 godina.

#### Članak 4.

Ponuditelj koji ostvari pravo na produženje ugovora o zakupu poslovnog prostora dužan je u roku od 15 dana od dana primitka obavijesti da je odobreno produženje ugovora za određeni poslovni prostor, doći u općinsku upravu i zaključiti ugovor u zakupu.

Neposredno prije sklapanja ugovora Zakupnik mora dostaviti novu Potvrdu da nema dugovanja prema Općini Grožnjan Grisignana i novu Potvrdu Porezne uprave da nema dugovanja prema Republici Hrvatskoj.

Ako ponuditelj odustane od sklapanja ugovora, poslovni prostor se može izložiti na natječaj za zakup poslovnog prostora.

#### Članak 5.

Zakupnik ne može bez posebnog odobrenja Zakupodavca mijenjati namjenu zakupljenog poslovnog prostora.

Zakupnik snosi troškove tekućeg održavanja poslovnog prostora (čišćenje, održavanje zidova, popravci na instalacijama i sl.) bez povrata uložениh sredstava.

Zakupnik ne smije bez suglasnosti Zakupodavca izvršiti investicijska ulaganja u poslovni prostor. Ne smije vršiti preinake poslovnog prostora kojima se mijenja konstrukcija, vanjski izgled i sl., a prilikom izvođenja svih radova mora voditi računa o statičkoj sigurnosti zgrade.

Zakupnik se obavezuje urediti predmetni poslovni prostor na način predviđen propisima za zaštićene objekte - spomenike kulture, pazeći da ne uništi postojeće stare elemente.

O ulaganjima koje će se izvršiti na temelju suglasnosti Zakupodavca sklopiti će se posebni Ugovor. Zakupnik treba obratiti posebnu pozornost izradi adekvatne vanjske stolarije.

Eventualna ulaganja, zakupodavac će vratiti zakupniku, umanjena za amortizaciju, nakon predaje poslovnog prostora u posjed zakupodavcu. U izuzetnim slučajevima, kada su ulaganja u poslovni prostor jako velika, Vijeće može odobriti kompenzaciju dijela zakupnine sa uloženim sredstvima.

#### Članak 6.

Zakupnik ne smije zakupljeni poslovni prostor ili dio poslovnog prostora dati u podzakup. Zakupnik je dužan sklopiti policu osiguranja protiv svih rizika za zakupljeni poslovni prostor.

#### Članak 7.

Ova Odluka stupa na snagu 8 dana nakon objave u Službenim novinama Općine Grožnjan, a objavit će se i na Oglasnoj ploči i web stranicama Općine Grožnjan Grisignana.

KLASA: 372-03/19-01/03  
Ur.br.: 2105/06-01-19-2  
Grožnjan, 15. ožujka 2019.g.

PREDSJEDNICA  
OPĆINSKOG VIJEĆA:

Roberta Veroneze, v.r.

Na temelju Odluke o načinu i kriterijima za korištenje javnih površina, Odluke o utvrđivanju javnih površina koje se daju na korištenje radi obavljanja gospodarskih djelatnosti, Odluke o porezima u Općini Grožnjan, Statuta Općine Grožnjan, Općinsko vijeće Općine Grožnjan dana 15. ožujka 2019.g. donosi

## ODLUKU

### **o dodjeli javne površine „Glavni gradski trg“ u vlasništvu Općine Grožnjan Grisignana na korištenje za postavljanje ugostiteljske terase**

#### Članak 1.

Prihvća se Zahtjev za zakup – korištenje javne površine (terase) u vlasništvu Općine Grožnjan Grisignana, za ugostiteljsku djelatnost, koji je dostavio Adriatic Holidays d.o.o. iz Rijeke, J.P.Kamova 15.

#### Članak 2.

Nalaže se Jedinostvenom upravnom odjelu Općine Grožnjan Grisignana da na temelju ove Odluke izda Rješenje/Ugovor za korištenje javne površine u vlasništvu Općine Grožnjan Grisignana, za ugostiteljsku djelatnost, i to:

Re d. br.	Mjesto	Naziv javne Površine	Djelatnost	Površina u m <sup>2</sup>	Godišnji porez u kunama	Naziv korisnika/ponuditelja
1.	Grožnjan (uz zidine i zvonik prema k.č. 186 zgr.)	Glavni gradski trg(uz zidine i zvonik –skica u prilogu)	Ugostiteljska II	90	12.754,24	Adriatic Holidays d.o.o., Rijeke, J.P. Kamova 15

#### Članak 3.

Javna površina daje se na korištenje u viđenom stanju, na određeno vrijeme od 01.04.2019.g. do 31.12.2020.g.

#### Članak 4.

Korisniku - Ponuditelju iz članka 2. ove Odluke izdat će se Rješenje/Ugovor o korištenju javne površine u roku od 8 dana od dana pravomoćnosti ove Odluke, ukoliko ispuni dolje navedene uvjete:

- Dostavi fotokopiju Rješenja o registraciji;
- Dostavi novu Potvrdu da nema dugovanja prema Općini Grožnjan Grisignana i novu Potvrdu Porezne uprave da nema dugovanja ni po kojoj poreznoj osnovi.
- Ukoliko postoji dug ranijeg Korisnika po osnovi korištenja iste javne površine/terase, taj dug treba biti podmiren prije izdavanja novog Rješenja o korištenju javne površine u ugostiteljske svrhe, jer se radi o izravnoj dodjeli javne površine za ugostiteljske svrhe, u korist ugostiteljskog objekta istog vlasnika, na k.č. 186 zgr. k.o. Grožnjan, koji objekt daje drugima na korištenje.

#### Članak 5.

Ponuditelj odnosno korisnik će Rješenjem biti obavezan i na ispunjenje posebnih uvjeta vezano uz korištenje javne površine, a to su:

- korisnik mora na javnoj površini koju koristi redovno raditi tokom cijelog vremena korištenja, ako dozvoljavaju vremenske prilike;
- javnu površinu koju koristi korisnik mora redovno čistiti i održavati, tokom cijelog vremena korištenja;
- na stolovima moraju biti stolnjaci i pepeljare, ukoliko je dozvoljeno pušenje;
- stolice moraju biti bolje kvalitete, a na njima moraju biti jastuci;
- suncobrani moraju biti neutralne boje, bez reklama;
- izvan javne površine koju koristi, sukladno Rješenju, korisnik ne smije postaviti nikakve naprave i automate;
- korisnik mora platiti određeni godišnji porez iz članka 2. svake godine i to: 50% do 30.06., a 50% najkasnije do 30.09. svake godine;

U slučaju da će Općini biti potrebna javna površina iz Odluke za neki poseban događaj, Općina zadržava pravo korištenja dijela te površine za svoje potrebe u tom određenom, kraćem vremenu.

Tijekom proslave Dana Općine Grožnjan (vikend iza 15.06. – petak, subota i nedjelja) korisnik mora omogućiti nesmetano postavljanje pozornice za zabavni dio programa, a to znači rad na manjoj površini terase, otežana prohodnost.)

#### Članak 6.

Zbog sprječavanja remećenja javnog reda i mira, na javnoj površini koju korisnik ima na korištenje dozvoljava se rad najduže do 24,00 sata.

Nakon isteka radnog vremena, korisnik je dužan dignuti stolice na način da se posjetitelji ne mogu dalje zadržati na zakupljenoj javnoj površini i remetiti javni red i mir.

Nakon 24 sata, ako ugostiteljski objekt koji koristi javnu površinu ima odobreno duže radno vrijeme, moći će raditi isključivo unutar zatvorenog prostora ugostiteljskog objekta, uređenog sukladno zakonskim propisima, posebno u pogledu zaštite od buke.

Duže radno vrijeme na javnoj površini može se dozvoliti iznimno, za vrijeme posebnih javnih proslava koje organizira Općina.

#### Članak 7.

Korisnik javne površine ne smiju postaviti nikakvu opremu bez suglasnosti Konzervatorskog odjela u Puli.

Po proteku utvrđenog vremena korištenja tj. 31.12.2020.g. korisnik je dužan odstraniti sve postavljeno, bez ikakvog prava za nadoknadu eventualno uloženi sredstava u uređenje površine koju je koristio.

Korisniku javne površine koji se ne bude pridržavao osnovnih i posebnih uvjeta iz ove Odluke i obvezujućih zakonskih propisa, ukinut će se Rješenje za korištenje javne površine te će izgubiti prvenstveno pravo korištenja javne površine u budućnosti.

#### Članak 8.

Ova Odluka stupa na snagu 8 dana nakon objave u Službenim novinama Općine Grožnjan, a objavit će se i na web stranicama i Oglasnoj ploči Općine Grožnjan.

KLASA: 410-23/19-01/03

UR.BROJ: 2105/06-01/1-19-2

Grožnjan, 15. ožujka 2019. g.

OPĆINSKO VIJEĆE OPĆINE GROŽNJAN

PREDSJEDNICA:

Roberta Veroneze, v.r.

---

"Službene novine Općine Grožnjan - Gazzetta ufficiale del Comune di Grisignana" – Službeno glasilo Općine Grožnjan Grisignana

Izdavač: **Općina Grožnjan – Comune di Grisignana** ; Uredništvo: 52429 Grožnjan, Umberta Gorjana 3, Tel. (052) 776-131 i 776-349, fax. (052) 721-131; E-mail: **opcina@groznjan-grisignana.hr**

Web: **www.groznjan-grisignana.hr**

Odgovorni urednik: **Valerija Dešković – Mirosav mag.oec.**

Izlazi po potrebi

**IBAN: HR2824020061813800002** kod Erste & Steiermaerkische dd Buje